

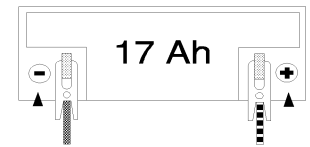
< D > Laden des Akkus mit Ladegerät 512024:

- 1.) Öffnen Sie die Motorabdeckung.
- 2.) Lösen Sie die Verschraubung bzw. ziehen Sie die Steckhülsen von den Polen + und - damit Sie das Ladegerät anschließen können und Schäden an der Gleichrichterdiode vermieden werden.
- 3.) Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose 230 V~ an und verbinden Sie die Abgreifklemmen mit den Polen.

Ladegerät	Abgreifklemmen	LED - Anzeige
am Stromnetz angeschlossen	nicht mit dem Akku verbunden	leuchtet nicht
	mit Akku verbunden	leuchtet "rot" (Akkus wird aufgeladen)
	sind am Akku vertauscht	leuchtet nicht (Akkus ist voll aufgeladen)



Das Aufladen des Akkus darf nur in trockenen Räumen erfolgen. **Die Ladezeit beträgt 24 Stunden!**
WICHTIG! Steckerbuchsen vor Schmutz, Feuchtigkeit und Nässe schützen. **NICHT ABSPRITZEN!**



Rote Klemme an Pluspol (+)
Schwarze Klemme an Minuspol (-)

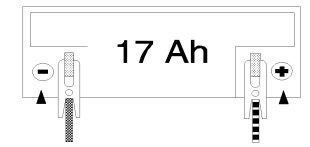
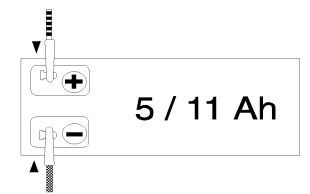
< GB > Charging the battery with battery charger 512075:

- 1.) Open the engine cover.
- 2.) Unscrew screwed connection and/or take caps off plus and minus poles so you can connect the battery charger and avoid damage to the rectifier diode.
- 3.) Plug the charger into 240 V~ supply and connect the terminal clips to the terminals.

Charger	Terminal clips	LED - display
Connected to mains supply	Not connected to the battery	Does not indicate
	Connected to battery	Indicates "red" (Battery being charged)
	Are swapped on battery	Does not indicate (Battery fully charged)



Only recharge the battery in a dry room. **The charging time is 24 hours.**
IMPORTANT! Protect socket from dirt, damp and moisture. **Do not spray with water!**



Red clip to positive terminal (+)
Black clip to negative terminal (-)

< F > Charge de la batterie avec chargeur de batterie 512024:

- 1.) Soulever le capot moteur.
- 2.) Desserrer les vis ou retirer les cosse des bornes + ou - afin de pouvoir brancher le chargeur et éviter des dommages à la diode redresseuse.
- 3.) Brancher le chargeur à une prise de courant 230 V~ et fixer les pinces aux bornes de la batterie.

Chargeur	Pinces	Diode LED voyant
branché au réseau	non reliées à la batterie	étainte
	branchées à la batterie	rouge: batterie en charge
	inversées	étainte: batterie entièrement chargée



Recharger l'accu seulement à l'abri dans un endroit sec. **Le temps de charge est de 24 heures**
IMPORTANT! Protéger la prise interrupteur des saletés, de l'humidité et de l'eau. **Ne pas nettoyer au jet d'eau!**



Pince rouge à la borne (+)
et pince noire à la borne (-)

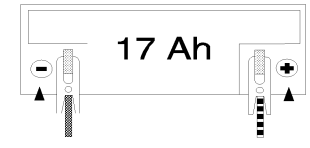
< NL > Opladen van de batterij met batterij - oplaadapparaat 512024:

- 1.) Open de motorafdekking.
- 2.) Schroef de kontaktklemmen los van de polen + en - en verwijder ze zodat u het laadapparaat kunt aansluiten zonder schade te berokkenen aan de gelijkrichterdiode.
- 3.) Sluit het oplaadapparaat aan op een contactdoos op 230 V~ en verbindt de opvangklemmen met de aansluitpolen.

Oplaadapparaat	opvangklemmen	LED - instrumentenbord
aangesloten op het elektriciteitsnet	niet verbonden met de batterij	licht niet op
	verbonden met de batterij	licht op "rood" (batterij wordt opgeladen)
	zitten verkeerd op de batterij	licht niet op (batterij is volledig opgeladen)



Het opladen van de batterij mag enkel in een droge ruimte gebeuren. **De oplaadtijd bedraagt 24 uur.**
BELANGRIJK! Stekkerdoos beschermen tegen vuil, vocht en natigheid. **Niet afspreiten!**



Rode klem op de positieve pool (+)
Zwarte klem op de negatieve pool (-)

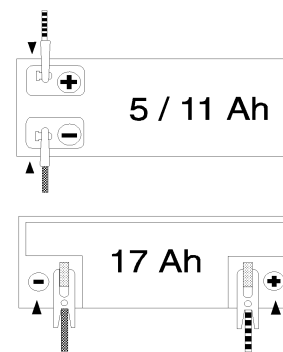
< I > Carica della batteria con staccare la batteria 512024:

- 1.) Sollevare il confano motore.
- 2.) Allentare i bulloni di fissaggio e togliere i contatti dai poli + e - per poter collegare il carica batteria ed evitare danni al diodo raddrizzatore.
- 3.) Inserire la presa del carica - batteria in una presa da 230 V~ e collegare i morsetti ai poli.

Carica - batteria	Morsetti	Luce LED
collegato alla rete	non collegati alla batteria	non accesa
	collegati alla batteria	accesa "rossa" (batteria in fase di carica) non accesa (batteria caricata)
	collegati inversamente alla batteria	non accesa



Ricaricare l'accumulatore solo in ambiente asciutto. **Il tempo di carica è di 24 ore.**
IMPORTANTE! Proteggere le prese dalla sporcizia, umidità e bagnato. **Non spruzzare con acqua!**



Morsetto Rosso al polo positivo (+)
Morsetto Nero al polo negativo (-)

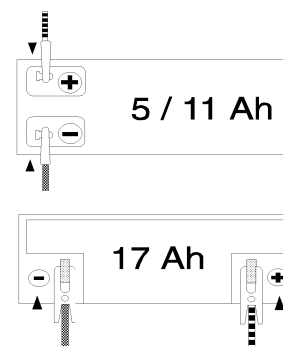
< E > Chargar la batería con el cargador 512024:

- 1.) Abra la tapa del motor.
- 2.) Suelte el atornillado o retire los manguitos de los polos + y - con el fin de poder acoplar el cargador y evitar daños en el diodo rectificador.
- 3.) Conecte el cargador a un enchufe 230 V~ y conecte las pinzas a los polos de conexión.

Cargador	Pinzas	Indicador LED
Conectado a la red eléctrica	No conectadas con la batería	no se ilumina
	Conectadas con la batería	Luce "rojo" (Batería está siendo cargada) no se ilumina (Batería está completamente cargada)
	Equivocadas en la batería	no se ilumina



Cargue la batería sólo en un espacio seco. **El tiempo de carga es de 24 horas.**
¡IMPORTANTE! ¡Proteja las clavijas contra la suciedad y la humedad. **¡No rociar con agua!**



Pinza roja al polo positivo (+)
Pinza negra al polo negativo (-)

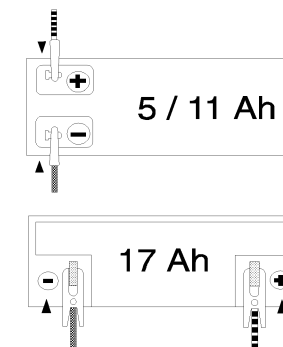
< S > Laddning av batterierna med batteriladdare 512024:

- 1.) Öppna motorkåpan.
- 2.) Lossa förskrivningen resp. drag kontakthylsan från plus- och minuspolen därmed kan batteriladdaren anslutas och skador undvikas på likriktardioden.
- 3.) Anslut laddningsaggregatet till ett nätuttag 230 V~ och förbind klämmorna med batteripolerna.

Laddningsaggregat	Uttagsklämmor	LED - indikator
anslutet till nätet	ej anslutna till batteriet	lyser ej
	anslutna till batteriet	lyser röd (batteriet laddas) lyser ej (batteriet fulladdat)
	förväxlade vid batteriet	lyser ej



Batteriet får endast laddas i torra utrymmen. **Laddningstiden uppgår till 24 timmar.**
Viktig! Skydda kontakthylsorna mot smuts, fukt och väta. **Spola aldrig rent!**



Röd klämma till pluspolen (+)
Svart klämma till minuspolen (-)

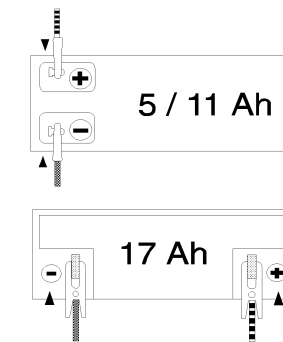
< DK > Opladning af batteriet met batterilader 512024:

- 1.) Luk motorkappen op.
- 2.) Løsn skruerne og tag multistikket af polerne + og - således at ladeapparatet kan tilsluttes og skader undgås på ensretterdioden.
- 3.) Slut laderen til en stikdåse 230 V~ og forbind ladeklemmerne med batteriets poler.

Batterilader	Ladeklemmer	LED - display
sluttet til lysnettet	ikke forbundet med batteriet	lyser ikke
	forbundet med batteriet	lyser rødt (batteriet oplades) lyser ikke (batteriet er fuldt opladet)
	omvendt forbundet	lyser ikke



Opladning af batteriet må kun ske itørre lokaler. **Opladningstiden er 24 timer.**
VIGTIGT! Beskyt stikdåserne mod snavs, fugtighed og væde. **Rens ikke ved at sprøjte vand på!**



Rød klemme på pluspolen (+)
Sort klemme på minuspolen (-)